An Independent Weekly For Canadians of Japanese Origin

THE NEW CANADIAN

Vol. IX, No. 40 — 10c per copy — WINNIPEG, MANITOBA — $4 for 1 year — Saturday, October 5, 1946

Japanese Dentist Who Visited U.S. Without Official Permit Refused Re-entry into Canada

A Canadian Japanese attempting to enter the United States as permanent immigrant runs into a virtual stone wall. He has to get a special law enacted by the Congress for that purpose. But at least one Japanese from Canada who decided to take a jaunt through the States has been [illegible] at the border on his way back. Canadian immigration officials have refused to take him back into Canada.

Dr. Tadao Kuzuhara, dentist, has spent his past twenty-five years in Canada. His occidental wife and two sons are in Canada. But the doctor himself is stranded in an auto camp at Blaine, Wash., at the Canadian border near Vancouver. He is awaiting a reply to his petition seeking re-entry, which he has sent to Ottawa. If the answer is no, he faces possible deportation to Japan.

In a letter to The New Canadian, Dr. Kuzuhara said that he crossed into the U.S. soon after the closing of Tashme housing project where he was dentist to the evacuees during the past four years in the employment of the Department of Labour's Japanese Division.

He failed to make arrangements for his re-entry into Canada. But he had no difficulty entering the U.S. because he was originally an immigrant into the U.S., and has a U.S. passport. That was on August 14.

Since then he travelled across the continent to New York, visiting on his way, Denver, Kansas City, St. Louis, Cincinnati, Washington, D.C., Philadelphia. On his return trip he stopped at Cleveland, Toledo, Chicago, and tried to get into Winnipeg from St. Paul. But he was stopped by the Canadian immigration officials. Finding himself stymied, he travelled back to the coast and attempted to cross the border there, but without success.

Dr. Kuzuhara is well-known to Japanese Canadians. For many years before evacuation, he had his office near Main and Hastings in Vancouver.

Said Dr. Kuzuhara in his letter: "There is no bitterness in my heart, regardless of the outcome of my request to Ottawa. I have no one to blame for my present predicament but myself for my carelessness."

If he is able to return to Canada, his occidental friends are arranging to have him establish his dentist's office at Hope, B.C. If not, he believes he will be faced with deportation.

Niseis in East Asia Probing War Crimes

Four Canadian Niseis are now attached to the Allied occupation troops in Japan, according to latest reports from South East Asia. They are Sgt. Tadashi Oue, Sgt. Shig Oue, Sgt. Art Sakamoto and Sgt. George Hasegawa. They are mostly engaged in translation work or in supervision of translators.

A number of other Niseis are posted at Singapore, Bangkok, Penang and Hongkong. Having completed the interrogation of surrender personnel, they are now engaged in Japanese war crimes investigations.

Five Buddhist Priests Repatriated to Japan

SLOCAN, B.C.—With five Buddhist priests being repatriated to Japan, a large proportion of Buddhist believers in Canada have been left without priest and place of worship.

The latest to leave for Japan was Rev. T. Asaka who left with the final repatriate group from Slocan. He was accompanied by his wife and four children. He was formerly priest at Cumberland, B.C.

Other repatriated priests are Rev. R. Hirahara from Slocan (formerly of Vancouver Fairview), Rev. D. Katatsu from Lemon Creek (formerly of Steveston), Rev. R. Tachibana from Tashme (formerly of Vancouver).

Among the priests remaining in Canada are Rev. T. Tsuji, Toronto; Rev. Kawamura, Picture Butte, Alta.; Rev. S. Ikuta, Raymond, Alta.; and Rev. K. Mitsubayashi, Alberta.

Few Evacuees Left At Transcona Hostel

Sixty-Five Persons Moved to Hostels at Farnham and Angler

TRANSCONA, Man.—As soon as the last of the handful of evacuees left at the Department of Labour hostel here find placements, the building is to be boarded up. What its ultimate fate will be is not known, although at one time government wrecking crews were ready to start on its demolition in a program to salvage lumber for veteran housing. It is understood that new orders from Ottawa has delayed that program.

All but four families have now left the hostel. The remaining families — Sakai, Takamatsu, Ebata, Nakamura, and Hamade — have either located housing and are waiting to take possession or have good prospects lined up. In the meantime last minute negotiations have made possible the continuation of electricity and water service to the hostel for some time longer.

On Sept. 27, nine families were transferred from Transcona to eastern hostels. Three families — Takeda, Watanabe, and Shirahashi—totalling 17 persons, were moved to Farnham hostel, from where they are expected to relocate into Montreal.

Six families — Takahashi, Hogaki, Nagano, Okada, Amano, and Amemori—a total of 48 persons were moved to a new hostel at Angler, Ont.

Mr. C. H. Campbell, local Department of Labour Japanese Division's official, expressed satisfaction with the manner in which hostel residents tackled their placement and housing problems and the cooperation shown by them.

According to Mr. Campbell, placements have proceeded with much better result than he had dared hope a month ago, when it first became known that the hostel had to be closed before winter.

Practise Democracy at Cedar Springs Church

From Chatham Daily News

CEDAR SPRINGS, Ont.—Democracy is being practised in the United Church here, as well as preached.

On every day of the week, children of every creed, color and nationality go to school in the basement as an emergency housing measure. On Sunday morning there is Sunday school with an exceptionally large attendance. Quite often a passing motorist stops in and is invited to give greetings or a brief talk.

On Sept. 20, a Japanese Anglican minister, Rev. Nakayama, from Alberta, held service in the church for those who have left the Canadian West and come here to work on fruit farms.

A few weeks ago Rev. K. Shimizu of the United All Peoples' Church of Toronto, held a similar service. The church was well filled each time.

S.S. Marine Falcon Leaves on October 2 with 500 Repatriates

VANCOUVER, B.C.—The much-delayed S.S. Marine Falcon called at Vancouver on Wednesday, Oct. 2 and departed with over 500 voluntary Japanese repatriates, and some United Church ministers.

While awaiting their ship to sail the repatriates were held at the Immigration buildings. They [illegible] time shopping and sightseeing Vancouver on [illegible] permits.

[illegible] R.C.M.P. that the [illegible] had been caught [illegible] Canadian currency, which [illegible] forbidden, and [illegible] in Japan.

[illegible] the repats decided to go on a buying spree to use up what currency they had. But the continued delay of the ship upset their plans, and before the ship finally called, the penniless repatriates were being supplied with cigarettes and tobacco by the sympathetic mounties.

The United Church missionaries leaving for Japan included Rev. P. G. Price, Rev. A. R. Stone of Highgate, Ont., and Rev. William Scott, D.D. Accompanying them was Miss Sybil Courtice, missionary, and Mrs. Edith Bott, wife of Rev. Bott who is already in Japan.

Also on the ship was Mrs. Morgan Vining of Philadelphia, who has been chosen to teach the 12-year-old Japanese royal heir, Akihito, English and American literature.

Dr. Kuwabara Posted In Northern Ontario

Dr. Norihiro Kuwabara, popular Nisei doctor, has accepted employment with the Department of Labour's Japanese Division, to work among the evacuees in northern Ontario. He will be stationed at Angler hostel, but he is expected to look after medical needs at Neys and surrounding districts.

Immediately following evacuation, Dr. Kuwabara was posted to Sandon, and was later transferred to Slocan.

He travelled from B.C. to Winnipeg in his car. Accompanying him is his wife and child.

Toronto Isseis Hold Successful Meeting

TORONTO [illegible]—About one [illegible] persons attended [illegible] sponsored here [illegible] of the Japanese [illegible] Committee for [illegible] 27.

[illegible] Toronto [illegible] been settled [illegible] more years, [illegible] recent post-[illegible]

[illegible] emphasized [illegible] improving the [illegible] and to [illegible] the varied [illegible] skilled [illegible] orders, [illegible] from the [illegible] was [illegible] There were [illegible] among [illegible]

[illegible] Mr. and [illegible] Alta. [illegible] of Winnipeg.

Government Preparing Manual on Acquiring Canadian Citizenship

OTTAWA—Newcomers to Canada in future will find it easier to obtain Canadian citizenship as a result of a manual soon to be issued by the Canadian citizenship branch of the state department, the Canadian Press reported last week.

Entitled "How to Become a Canadian Citizen," the manual will be handed to the immigrant when he files his Declaration of Intention to be naturalized.

The first half of the book is an explanation of the Citizenship Act in layman's language. It also explains the legal steps that must be taken. The other half is devoted to questions [illegible] judge is likely to ask the applicant.

Some of the questions are:

"Who acts when the [illegible]?" "Who is the chief adviser to the King of Canada?" "Who pays the salary of the lieutenant-governor of a province?" "How are the Northwest Territories governed?" [illegible] speak the English or French language?"

Also to be issued is a [illegible] entitled "Canadian Citizenship" explaining the new status Canadians will have when the Citizenship Act comes into effect on Jan. 1, 1947.

At Opasatika and Hearst

Lumber Company Plans Permanent Settlements in Northern Ontario

By Special Correspondent

A project is under way in northern Ontario whereby the Spruce Falls Power & Paper Company is to establish approximately fifty Japanese families in permanent communities. The project calls for lodgings, educational facilities and steady employment, plus a community recreational centre.

At present, two communities at Opasatika and Hearst are operating on temporary plans but it is understood that they are to be made into permanent Japanese communities by the spring of 1947.

The communities are connected by regular transportation facilities to nearby Kapuskasing. In Kapuskasing, a town of 5,000 population, are located modern stores, law offices, a theatre, and a large hospital. High school education is available up to Grade 13 (senior matriculation).

The movement of evacuee families into the company's [illegible] project has been largely in the hands of T. Ouchi. [illegible] families have moved from [illegible] Hearst [illegible] Mr. [illegible] [illegible] Hostel.

Some of the benefits [illegible] be enjoyed by the workers [illegible] pointed out are group insurance which takes care of indemnity for sickness or death, and a hospitalization plan for married men which gives partial protection against hospitalization expense, at nominal monthly fees. It is reported that the weather is favorable for various types of farming.

Most of the evacuees in local areas are employed by several large lumber companies, which are believed to be connected with each other. Prices on pulpwood vary according to size and size is paid £4 to per cord, and $4.75 [illegible] a ton. Wages vary according [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] Richard H. [illegible] Hearst [illegible] Timmins [illegible] Kapuskasing. Those outside [illegible] may apply directly to the Woodland Department, Kapuskasing or Toronto office.

THE NEW CANADIAN

304 Talbot Avenue Phone 201 306 Winnipeg, Man.

An independent weekly organ published as a medium of expression among the people of Japanese origin in Canada

Kasey Oyama .... Editor
Takeichi Umezuki .... Japanese Section Editor

Rates: In Advance—$2.00 for six months; $4.00 for one year
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

WINNIPEG, MAN., OCTOBER 5, 1946

A Pitfall to be Avoided

From Greenwood to Montreal, summer has again come to an end. And with the inevitableness of the seasons, the columns of this newspaper burst forth in reports of re-organizational meetings, as varied groups assemble again in anticipation of winter activities. Social, athletic, political and religious—if one were to count, today's total would probably exceed the pre-evacuation figure by a considerable margin.

Our concern over this phenomenon is an old story. But its significance is such that to repeat an old warning may be timely. We recognize the very useful function that most of our organized groups perform. In their social activities they help to fill a serious emptiness in the lives of both first and second generation, and they ease the process of adjustment to new and strange surroundings. In their political purpose, they help focus attention upon some grave injustices perpetrated as a matter of racial discrimination; and they draw together for unified, effective action most of those who are rightly anxious to correct these injustices.

But the pitfall into which all this organizational activity leads is all too obvious. Instead of being vehicles through which Japanese Canadians may gradually become a part of the ordinary, communal life of their new homes, the organizations, which tend strongly to absorb so much of the time and attention of many Niseis, may become an actual cause in the perpetuating of our racial minority as a separate and distinct group.

This is the danger against which repeated warning is needed. For if our organizations become the be-all and end-all in themselves, much of the progress we hope to salvage out of the wrecked and shattered community of pre-war days cannot be won. There is a middle road of moderate, useful activity by Nisei organizations. To wander unwittingly away from it is a foolish and disastrous act.

"Spokesman" for the Alberta Evacuees

Several weeks ago a Vancouver newspaper carried a story on Alberta evacuees under the heading "3,500 Japanese Evacuees Eager to Return to Coast." According to this newspaper, a "spokesman for the Japanese" in Alberta had expressed the opinion, presumably to a newsman, that "nearly every last one of the 3,500 Japanese evacuees in southern Alberta would rush back to the coast immediately if authorities permitted us to return to British Columbia."

The spokesman is reported to have said further that many of the evacuees "are more restless now than at any other time since they were first ordered from the vital defence areas shortly after Pearl Harbor," and that southern Alberta's climate and sugar beet work "is too hard for us and we cannot get used to it."

We do not know who this spokesman for the 3,500 Alberta Japanese is, and it is distinct news to us that almost all of the Alberta evacuees are so eager to return to the coast.

But what we do feel pretty sure about is that a report of this nature helps to stir up needlessly the hostility of anti-Japanese elements on the coast who have not hesitated to seize any opportunity to arouse antagonism against the Japanese. The report would tend, if anything, to delay the removal of restrictions on our rights.

The spokesman is perfectly justified in holding his opinions, and there may be many who share the same opinions with him. But we are inclined to doubt his wisdom, and right, to pass him[illegible] off as a representative of several thousand other persons, especially when there is some doubt as to the validity of his claims and the [illegible] of the opinions that he [illegible]

High Cost of Houses

A report issued recently by the Reconstruction Minister, Howe, gives a few illuminating facts on the higher costs of house construction.

According to the report, two major factors account for the higher costs: 1. higher prices for materials and labor, and 2. a "lowering of efficiency . . . owing to special conditions arising from the war."

We take it that the second factor may roughly be interpreted as higher costs through delays and material shortages, the necessary use of poorer substitute materials, green lumber, etc.

The cost of materials, it is stated, has risen 42 percent between 1939 and 1945, while labor costs have risen 31 percent. Taking other factors into consideration, cost of building went up 47 to 62 percent during the period, and a further rise is indicated.

All in all, it appears that the present is not a good time for house construction by individuals, not only because of the rise in direct construction costs, which are probably here to stay, but because of the shortages and lack of the most suitable building materials.

The other alternative in building we are talking about those who have the means is to purchase a house, and here again a person runs into inflated prices which show no sign of coming down in a foreseeable future. Part of the rise in prices is due to the acute demand in the face of short supply. But a substantial part of it is due to the actual rise in the value of real property in relation to the purchasing power of the dollar. In other words, the dollar isn't worth what it used to be, and neither is the price of a house likely to come back to what it was before the war.

LETTERS TO THE EDITOR

West Coast Hysteria

Editor, The New Canadian:

As a Canadian, albeit of Japanese ancestry, I want to protest against the racial fanaticism of the Pacific Coast immigration officer responsible for the atrocious insult flung at Japanese American soldiers wishing to visit Vancouver.

There have been many attempts by apologists for West Coast racism who attempt to defend and rationalize anti-Japanese feeling. Witness the statement of Sir Robert Holland of Victoria, B.C., to the Anglican Synod in Winnipeg reported a few weeks ago. But continued incidents similar to this, or the shocking attitude displayed toward Japanese Canadian servicemen at the Army's language school, convince me more and more that race prejudice has spread like a poisonous disease through the collective system of Canada's West Coast. It is not merely a prejudice. It is a disease which has attacked the brain centres, and anti-Japanese feeling there is actually a frenzied, fanatical hysteria.

* * *

I am particularly incensed over this last incident in recalling a visit two of us made to California six months ago. Our $1.50 a day as privates in the Canadian Army would not allow the conventional means of travel. So we decided to hitchhike, relying upon the hospitality of the American public toward men in uniform. It was the most enjoyable trip I ever experienced.

At the border the American immigration officials were brisk and friendly, glanced at our furlough pass, and passed us through, wishing us good luck. And we had good luck, thumbing our way from the border to Hollywood Boulevard with never the slightest hint that we were not welcome.

The subject of racial ancestry seldom came up. But when it did, reactions were heart-warming.

On one occasion a naval commander wearing Pacific campaign ribbons picked us up in southern Oregon. After driving a couple of hours, we stopped at the fruit inspection station high in the hills of the California boundary. Once underway again the commander mentioned to us: "By the way, you are of Japanese parentage, aren't you?" When we nodded assent he replied: "When your folks started coming back here last year, there was a little trouble. But you don't need to worry about anything like that now. It's all died down."

On another occasion a lone driver stopped for us just after dark. He drove us about twenty miles and then had to turn off. As we got out of the car he asked us apologetically if we were Chinese or Japanese. When we replied "Japanese," he nodded his head, saying, "I thought so." Then he went on to say that he would be returning to the highway in about an hour and if we were still waiting he would be glad to help us along again. We did not have to wait that long for three fellows came by in a Ford, picked us up and offered us beer.

One other incident comes to mind. A young red-haired woman, about thirty, driving a slick maroon Cadillac roadster, stopped for us on our way home through northern California. When she learned we were Japanese, she said: "I hope you haven't had any difficulty with stupid Americans."

* * *

I have always been proud to regard myself as a Canadian, and used to think that if Canadians did not talk and write so much about their traditions like the Americans, they still held them just as dear. After wearing the uniform of the Canadian Army, I am just as anxious to think in those same terms. But reading your report of the grievous and despicable conduct of Canadian government officials toward Japanese American soldiers whose combat record in Europe is probably as well known as that of any Canadian division, I feel mighty ashamed of my country.

"Ex-Serviceman."

On Canadianization

Editor, The New Canadian:

Re part of "The Buddhist Church in Toronto" in your September 21 issue.

It is my belief that the number of youths of a certain religious group serving [illegible] who have served in the armed forces could hardly be an accurate indication of the Canadianization of that particular group.

I number among my friends many Nisei who were not in Khaki during World War II, but who are just as good citizens as those who have served.

T. Fred Kagawa,
London, Ont.

Editor, The New Canadian:

. . . At dinner the [illegible] had as guests Mr. and Mrs. [illegible] of Toronto, and Mr. and Mrs. [illegible] of Montreal. [illegible] the conversation [illegible] of the skullduggery [illegible] during the forced sale of [illegible] property . . . thousands [illegible] cars netting their [illegible] dollars, etc. It is very [illegible] and I do hope the [illegible] sible for such [illegible] yet be forced [illegible] counting of the [illegible] wonder how you [illegible] paper so mild and [illegible]

Your hearty well-[illegible]

Mrs. Ge[illegible]
Thorold, [illegible]

Editor, The New Ca[illegible]

The New Cana[illegible] little paper and [illegible] forty copy [illegible] their paper [illegible] interesting items [illegible] And if [illegible] in here? With all [illegible]

Keep up the [illegible] loads of good [illegible] to all the staff [illegible] the little paper [illegible] tier.

A fellow [illegible]
(Mrs. Dott[illegible])
New Westm[illegible]

This and that . . .

by S.T[illegible]

Operation Beet-Topping

I woke up . . . I've been doing it for so long now that it's become a habit. The minute I forced my eyes open, and it took the full sixty seconds, I knew something was in the air . . .

Fall . . . sigh . . . an enchanting season. The leaves are turning yellow, red . . . the trees are blown bare (what trees there are to be blown bare.) I dressed. And as I gaily tripped down the road with the wind and the dust in my hair—eyes, ears, nose and mouth—I saw through a cloud of dust the picturesque art of dear Mom Nature. It was lovely. It was also very gritty.

Fall . . . and we top. Of all the miserable . . . (censored) . . . !!

Usually a week or two weeks—or three weeks or four weeks—before topping, it dawns on you that topping is a week or two weeks, or three . . . let's not go into that again . . . And instead of "hello," it's:

"Topping pretty soon, huh. How many acres you got?"

"You ain't kidding. We got thirty. How many you got?"

You know very well topping is close. And you know and they know how many acres each has. You've only asked each other about ten times since thinning.

Time marches on. It's Saturday, just a few days before topping. So you mosey into town and . . . say, there's Yuki! I haven't seen him for two weeks.

"Topping pretty soon, aye. We start on Monday. Say, how many acres do you guys have to top?"

"Yeah. We start on Wednesday. Got thirty acres. What about you?"

You can see, we are never at a loss for words. There are three more variations to these greetings before topping is finished, but we'll just skip that.

Now let's go topping.

We get up in the best time of the morning for sleeping. It's not dark—you can see your hands six inches away. So you jump out of bed, inch by inch, grope for your pants . . . and go through the other motions.

Then you wash and eat. Sometimes it's just eat. The whole day lies before you. With firm steps you bravely step out into the cool, crisp air, ten minutes after everybody—and for a while gaze fascinated at the shimmering [illegible] lights. Then you realize that [illegible] have missed something [illegible] very dear to you.

"Hey, mom, where's my [illegible] Johns?"

* * *

After a slight delay [illegible] in the wild green yonder [illegible] dear readers, you should get a [illegible] of topping.

The first step in topping is [illegible] ing—which means pulling [illegible] dear innocent beets [illegible] "beets" is a dirty [illegible] You [illegible] pull up half the field [illegible]

Now, grab a beet in each [illegible] and pull. Don't do it halfheartedly. PULL! Then pick your [illegible] up and dust your [illegible] the dirt. (Speed in pulling is essential, unless you [illegible] change in scenery.)

After the 100th beet [illegible] you've pulled 200 [illegible] beet, you know, you've pulled [illegible] 400, and etc. So it's no [illegible] that you don't feel [illegible] the next day. What [illegible] haven't you done [illegible] already?

Another detail is the [illegible] which usually [illegible] the 10th beet. Don't [illegible] Start worrying when [illegible] it. You might have [illegible] spine.

At last you've [illegible] rows half a mile long. [illegible] up at 45 degrees angle [illegible] hip up and gaze [illegible] next row. Sigh, [illegible] have but one back to [illegible] country."

There are some [illegible] acters who can pull up a half mile row without straightening once. They are known as "[illegible] backs." There are [illegible] backs," and "quarter [illegible] in between or the [illegible]

The stage is set [illegible] The operation consists of [illegible] stitches:

1. snag a beet with [illegible] hook and bring it up [illegible]

2. grab the beet with your [illegible] hand. (If you can't [illegible] off, you're stuck.)

3. chop the leaves [illegible]

This in short is Operation [illegible] ping, and, dear readers, [illegible] outdoor work in the [illegible] dust, rain, snow and [illegible] welcome to mine. [illegible] stand mosquitoes.

第四回帰國船漸く出帆

六百三十六名を乗せて十月二日に

（スローカン發）第四回目の帰國者の輸送たるマリン・ファルコン號は船の都合のため延期されて人々を長く待たせたが十月一日入港、豫定を變更して六百三十六人の帰國日本人を乗せて十月二日出帆した（東京より）の帰國者は既に九月廿日に出發しスローカン方面の人々は九月廿九日に出發したのであつた）

今は見る蔭もない パウエル街

（これは帰國準備中の帰國者から寄せた手紙の内容である）

〇……帰國船ファルコン號は未だに大洋に居たが（廿八日）東邊中には到着出來るかどうか危ぶむ。九月廿三日の朝にヴァンクーヴァから一隻の船で帰つた人々が、加奈陀を去る時現金は持つて行かれぬと言はれたにも拘らず澤山の現金を持つて日本に上陸した爲め、日本で再調査してゐる。若し加奈陀の現金を持歸つた場合は全部沒收される」と注意があり、廿三日の月曜日から二十人宛一組となつて一日に四時間づゝ自由に町に出られるパスを渡されたので、全員は手持金全部を使ひ果したが、船は今もつて入港せず、小遣ひが切れて困る者が多く、タバコの切れた者にはヴァンクーヴァから支給されてゐる有様である。歸民部の食事は、朝子・ブレックファストにオレンジ二回、食介はロースト・ビーフ[illegible]で日本人には[illegible]ますい。

は見當らず、商店を見ても何もかも品切れである。スーツ類はテーラーがなくては買ふことが出來ず、ドレスやシャツも一枚位しか手に入らぬ。毛の靴下は若しあればブラックマーケットで一ペヤ五弗位である

〇……五年目に見たパウエル街の大体を書けば、日本人商店は殆ど空家、二百軒位の商店商會跡は支那人の飲食店、日英商會跡は空家、元の岩村商店はグロッサリー、松宮商店跡は支那人の電氣器具店で大抵以外は殆ど空家である。三百軒位になり大和家は空家、前川商店はロッヂーに新見商會跡には何人かが住んでゐるらしい。前川商店はプラスチック工場、鈴木菓子店はグロッサリー、パウエル樓は前同様、古屋商店跡は支那人レストラン、ジャパニーズ・カフェーは前同様。住よしの跡は同じレストラント、日加貯蓄は目下修繕中。四百軒家にも空家が多く、日本語學校の舊校舎は窓ガラスが殆どなく新校舎だけ使用されてゐる。佛教會のグラスは破られステップの如きはもぎとられて見る影もない。大陸日報の跡は支那人の旅館になつてをり、民衆社のあとは小さなローボートを作る工場となつてゐる。現在のパウエル街は通行人は絶えなく、稀に見當るのは土人と支那人で其中にジャップも少々住んでをり、先づパウエル街は第二の支那人街となるであらう。

（スローカン發）スローカン經營の中央會館は[illegible]

ン・ファルコン號にて帰國する同地區よりの乗船者名簿を發行したが今回の便乗者は四十三家族、百二十八人で、これより先六月十三日に三百九十人、七月廿一日に二百卅二人が帰國したのである

開教使半數は歸國

（スローカン發）今回の帰國船で淺香開教使は家族と共に日本へ歸つたが、これで最近帰國した開教使は安原、片桐、立花諸氏と加へて四人となり加奈陀に殘つて居るのはトロントの辻、ビクトリア・エビの河村、レーモンドの生田、光林の四氏となつた

ニウデンヴァーの協和會新役員

（ニウデンヴァー發）當地協和會は八月卅一日定期總會を開催して（一）香典集金廢止（二）オーチャード區長減縮（三）區長任期を協議、第三期だけ可決して役員改選を行ひ新役員を次の如く決定した

△會長 竹林 △副會長 關入三乃助 △副會長 益田 嘉助 △議長 鐵島勇次郎 △副議長 熊野 基 △幹事 東山彦太郎 △會計 井上重隆 △監査役 大清一、岡田三郎 △教育部長 益田 基 △社會部長 小山瀧太郎 △衛生部長 尾崎豊次

婦人會も九月六日總會を開いて新役員を次の如く決定した

△理事長 河原タネ △副理事長 山下子 △幹事 池田初枝 △會計 上田佐美 △監査役 安井キク、濱田マス △教育部長 風間 △社會部長 荒川イクノ

（ニューデンヴァー發）當地の二世團体は[illegible]する白人に[illegible]

少年少女を救助した水野ボックス山本トミ一郎君の働きと關係するパトラーと最近開いた

清水、中山兩牧師チャザムで講演

（チャザム發）九月十二日セント・アンドリュース合同教會に於て清水牧師のオンタリオ州及モントリオールに於ける日系人の再定住に關する講演があつたがチャザム市内及近隣各地の一世、二世が出席し、映畫の上映もあつて一同愉快に時を過ごした。又九月十八日にはアルバータ州コールデールの中山牧師がクライスト教會で、アルバータ州に於ける教會の活動に就て映畫を上映しながらの講演があつた

（シードースプリングス發）當地の合同教會では文字通りのデモクラシーが行はれてゐる。教室不足で假校舎にあてられてゐる教會のベースメントには信條を異にする各國人種の子供が通學してをり、日曜日の朝はサンデースクールが開かれて居る。そして時々通行する自動車旅行者も招待されて挨拶をするし九月廿日には聖公會の山牧師の集會があつたし二週間前にはトロントの清水牧師の集會があつたが何れの場合も會衆は堂に滿ちてゐる

擁護運動資金寄附

其後トロントの市民權擁護委員會の次の如く寄附があつた

ヘリテエクトの日本人一同より六百五十七弗△ハミルトンの[illegible]明次郎氏より五弗△グリンウッドの[illegible]市民協會より[illegible]

（九月十四日の紙上で[illegible]）

ル・ヒクション働き一同より二十[illegible]サジト市のソ[illegible]ジョン働き」より間違ひにつき訂正

人事消息

（人事消息は無料で掲載致しますから遠慮なく利用下さい）

■出生 ネーズホスピタルの本田猶登氏夫人は九月十八日ホスピタル病院で女兒を出産

■婚約 ハミルトンの泉吾七氏二女ミサオ孃とトロントの上出梅吉氏長男克巳氏は九月十五日婚約▲ピクチュアビユートの向田吉松氏長男昌志氏と同地の浦野一三氏次女敏子孃は中釜龍太郎氏夫妻の世話で九月廿一日向田氏宅でこん約式を擧行

■婚約解消 マニトバ州オークブラフの草野久次郎氏息女サタエさんは山本農氏とこん約中だつたが山本氏の母堂病氣にて至急帰國する事になつた爲双方了解の上婚約を解消した

■結婚 トロントの那須隆氏は齋藤キミ子さんと辻内龜吉、平林昇兩氏夫妻の仲介で九月七日カルトン教會で結こん式を擧行後廣東樓に於て披露、ナイアガラ方面に蜜月旅行した

■死亡 スローカン（ポプオフ）の坂口三次郎氏（七九）は九月十九日スローカン病院にて死去廿二日佛教會堂にて淺香開教使司式にて葬儀を執行▲ケローナの鹿児島縣人森下松次氏は町に出かけた際スターシの中で卒倒入院中だつたが九月十七日死去葬儀は鹿児島縣人一同で行つた

本紙援助を感謝

ニューカナデアン援助の寄附金を次の方々から頂きましたのに對し紙上にご深謝致します

▲トロントの大井藤吉氏▲カルガリーの岡崎幸氏▲ビーシー州スミザースの伏見由太郎氏▲グリースビーの上野ヒノ氏▲ウィノナの佐久間太重氏

ニュー・カナデアン

東京新聞複寫版（週刊）

日本の發行日より一週間以内で讀める

▲東京より空輸の朝日、毎日、讀賣、日本經濟の四大新聞を總合複寫したもの、興味價値ある八頁を嚴選して毎週一回發行（日本新聞は現今日刊二ページ）地方販も當分出す

▲購讀料、一ヶ月分一弗七十五仙、三ヶ月分五弗、半年分九弗五十仙（一週間分四十仙）部數に制限があるから豫約して下さい

▲發行所 東京ニューヨーク市楳東社

楳東書報、東京新聞複寫版 カナダ總代理 龜岡德衛

T. KAMEOKA, 84 Sullivan St., Toronto 2-B, Ont.
Phone WAverley 8034

圖左記申込書を切り取り至急申込み下さい

T. KAMEOKA, 84 Sullivan St., Toronto 2-B, Ont.

申込書 Date

東京新聞複寫版 購讀 ヶ月分 壹 弗 也

Name

Address

POPOFF'S MARKET
P.O. Box 57
Slocan City, B.C.

特度お引立に預り有難うございます
通信販賣部を利用下さい
▲醬油（百斤入 四ギャロン入）（五十斤入 二ギャロン入）十四弗七弗五十仙
▲味之素（鳥印）（四十オンス入 十二オンス入）三弗四十仙
▲干エビ▲ゴマ▲南京ウドン▲チャウメン▲生シヨガ▲フニユー▲アヅキ▲キャン▲アブラキ▲錦鮭▲鹽スヅコ

ポプオフ魚肉店（木下）

〇上レバスートブク郵函六二三にも有ります

ショユー、味の素、ウドン、雜貨等は便利

御禮

御地在留中は申すに及ばず私共東行に際しては過分の餞別や品々を頂戴いたしまして有難うございました私共は途中素なく左記息子の所に到着致しましたからご安心下さい一々お禮状を差上ぐべき筈ですが略儀乍ら紙上を以て禮辞申上げます皆様の御無事を祈ります

入芳条 同 家族

[illegible] 各位

YOSHIDA MANZO LIMITED
331 Notre Dame St. E., Montreal, P.Q.
Telephone LAncaster 3620

特製 上等 醬油

日本人の方には次の如き特價でお願ひします
一ケース（販賣用オンス十二瓶入）七弗
▲モントリオール、トロント、ハミルトン、ロンドン其他東部各地に運賃無料で配達

▲ミーナ、テー一二注文下さい

吉田萬藏商店

北部オンタリオの木材產業地に

つぎ／＼出來る移動日本人就働者の恒久的居住地

（ホーネズやアングラーのホステル北方の木材產業地に日本人居住地がポツ／＼出來て居ることは既報の如くであるが、北部移動日本人が就働して居る之等の地方から更に東北に當る木材產業地（カプスケーシングを中心として）にも形成されつゝある）

×

オンタリオ州カプスケーシング附近スプルース・フォールス・パルプ・アンド・ペーパー會社では北部オンタリオに日本人五十家族をもつて恒久的に居住させる計畫を進めてゐる。此事はむしろ伐木[illegible]を設ける[illegible]は當地の西方オパサテカと[illegible]ースト（何れもシーエヌ沿線でハイウエー沿ひ）に一時的プランの居住地が出來て居るが、將來には恒久的な日本人村となることゝ見られてゐる。カプスケーシングは人口五千のタウンで教會、商店、法律事務所、劇場、病院等から（ハイスクール（グレード十三まで）――シニア・マトリキユレーション）もあり、右の日本人村は此町との間に定期の交通の便がある。此會社の居住地へ日本人を入れる世話は主として尾本テー氏が當つてゐるが、既にネーズのホステルから七家族が移り、更にネーズやアングラーから家族が移つて行く事と見られてゐる。此會社ではグループ・インシユアランス（病氣や死亡の場合に賠償）と既婚者にたいする入院醫療施設（月々の名目だけの掛金で病院費を支辨する）を實施しており、天候も各種の農作物に適してゐると云はれる。北部オンタリオに居る移動日本人の多くは方々のランバー會社に就働してゐるのであるがパルプウード切は四呎は一コード四弗四十仙、八呎は三弗七十五仙、日給は技倆に應じて異るが四弗四十五仙以上で、スプルース・フォールス會社には過去四ケ年間約七十五人の日本人が就働してゐる。就働希望者はハースト・ホステルのバーナード・ロイ氏かカプスケーシングの尾本氏に申込めばよく、ネーズやアングラー以外の地に居る者はカプスケーシングのウードランド・デパートメント又はトロントの事務所に申込めばよい。

アングラーだより

（アングラー發）スローカンに居た桑原教弘ドクターは今週家族と共に當地に來着、少くとも來年四月までは勞働省日本人局の醫員として、ネーズ其他當地方日本人の醫療に當ることになつてゐる

（前マニトバ州内で住居を見つけることが出來なくてトランスコナのホステルから當地ホステルへ移つた人は「トランスコナのホステルの立派さに比ぶべくもないが食事にも湯水の供給にもヒーターの設備にも[illegible]十分[illegible]行ける[illegible]にあるレーキには大きな魚がかゝるとか、四課は離れた所にはニユータウンが出來て居るとか、すつかり出ごもりを覺悟できた私達に多少の慰めを與へるやうな話をきいて喜んでゐる」と書いてゐる）

半數以上は トランスコナから

マニトバ州に『再定住』

（トランスコナ發）一時二百人余の[illegible]カスラ[illegible]は[illegible]移住されることになつたが、マニトバ州内で他に家を見つけて就職できなかつた人々のうち十七人はアーナムのホステルに、四十八人はアングラーのホステルに九月廿七日に移動し、又ホステルには廿餘人が殘つてゐるが之等の人々はウイニペッグ市内に住居を見つける見込がついており、既に百人以上はマニトバ州内で「再定住」したことになつて居る

後では好結果を生む

カナダの日系人散在再定じう生活

米國の日本人狀態を見た桑原ドクターの感想

[illegible]ンノに居た食料雜貨商桑原兼平氏は[illegible]、大陸自動車旅行を企て、八月十四日晩香坡を發し、ツートレーキ、デンヴァー、カンサス、セントルイス（此所で故桑原氏の親族を訪れて歡迎を受く）、シンシナチを經て首都ワシントンに三日滯在、ヒラデルフィア、ニユーヨークを見て歸路グランド、トレドを經てシカゴに着、日本人の狀態もみてミントから[illegible]ーからウイニペッグに入るつもりであつたところ國境のカナダ側移民官に入加を斷られたので餘儀なく晩香坡に近いブレーンのオートキャンプに滯在してオタワ當局と加奈陀に歸つて來ることにつき交渉中である。桑原氏の日本からの旅券は米國行となつてをり今回加奈陀出國の際に再入國證明書を持たずに出發した爲め、やかましい事を云はれてゐるのであるが、入國出來れば、日人組合の希望によりホープに於て再び食料雜貨商を開業する豫定へ元と云ふ。次は桑原氏今回の米國旅行から得た感想など云ふ

此度米國の日本人の狀態を見て感じたことは、加奈陀の日系人分散政策による散在、再定住生活はきつとより好き結果を得ると思はれたことである。デンヴァー、シカゴ、ニユーヨーク等の日本人の狀態は「パウエル街」以上であり、米國の日本字新聞なども見ると商店など堂々と廣告してゐるが、要するに日本人同志の共食ひと云つてよいであらう。住宅を云つても殆ど支那人、ヒリッピン人或は黒人と同じ所であり、都市に於ける日本人がこれ以上に發展するとは一寸考へられない。國が大きすぎる。日本人としては小さい食料店か雜貨店ぐらゐが關の山であらう。各都市でセクアを經營して居るのも見られるが夫れは白人が住むところではない。米國を外から見れば實によく出來て居るやうに見ゆるが、上下の差が餘りかけはなれて居て貧民部の狀態は實に氣の毒である。

大部會の日本人の有樣を見るにつけ、加奈陀の分散生活は、今後幾年、幾十年後には日系人のためキッと好き結果を得ると思はれる

有意義だつた一世懇親會

トロントのデモクラシー委員會主催

（トロント發）九月廿七日午後八時から日系人デモクラシー委員會一世部主催の下に開催された市內及び附近在住一世の一般的大懇親會は、多數の新移動者の出席もあつて約百二十人といふ近來にない盛會で、席上には東部旅行途上目下當市に滯在中の佐藤傳氏夫妻や赤川牧師の列席もあつた。先づ午後八時より約半時間、教育映畫「マン・ワン・ファミリー」の上映があつたが、之は人種的偏見打破の運動に資するため英國政府情報部で作製し、十六ケ國語に翻譯され廣く見られてゐる優秀[illegible]である。八時半から佐々木委員長司會の下に懇親會は始まり、同氏より「トロント在住者が既に實行して居る生活の改善に今後とも協力し、子弟教育の自由と適正職業への發展の可能性を有利に用ふべきである」ことを力說し、追放問題に關[illegible]

[illegible]數十年、又た[illegible]はじめて再會すると云ふ[illegible]たる[illegible]したので、[illegible]一同なつかしい思ひで一夜を愉快にすごし十時半閉會したが、由來日本人の會合の[illegible]點であつた時間の不勵行を正すべく（デモクラシー委員會ではつとめてゐるのである）此のためにも[illegible]時間を以てプログラムをつくつて出席者も協力を求めた結果、開會より散會まで豫定のプログラム通りに進めることが出來た。尚此の會合を通してトロント市の一世はデモクラシー委員會の下に纏まつて一致協同して二世を後援しようと云ふことが約され、從前の懇親會を更新してより良い方向へ進まうと[illegible]

[illegible]

カナダの一日兵士

[illegible]

毎度お引立に預り有難うございます。本商會の食料品は全べて最上等の原料から製造したものである事を保證致します

秋に入りまして年末も近くなつて參りましたが、今年の醬油もおいしい醬油又は味噌の御注文は如何ですか

▲御注文は多少に拘らず早速御取計ひます

▲ウドン五十斤入り[illegible]

▲ほしエビ、日本茶、浅草ノリも少し手に入りました

カナデアン・ソーヤ・インダストリー商會

日本人顧客係　ミセス・オンデー・スタキン（[illegible]）

CANADIAN SOYA INDUSTRIES LIMITED

2131-2141 Dundas St., Vancouver, B.C.

ニューカナデアン

在加日本人の為の独立不偏の週刊紙

ウィニペグ市タルボット街五〇四 電話五〇三三〇六

発行者 生山國人
英文編輯者 小山和彦
日本文編輯者 梅月高市

(購読料一部十仙 一月四十仙 前金六ヶ月二弗 一ヶ年四弗)

社説

避けねばならぬ おごしあな

夏季は終つていよいよ秋冬、西はグリーンウッドから東はモントリオールに至るまでの各地日系人の団体では、冬季のいはゆる活動時期にはいることになつた。社交、娯楽、教育、宗教——夫々の団体の動きは、いまや戦前のそれを恐らく凌駕してゐるかも知れない。

此の現象に対する吾等の関心深は、既に幾度となく述べられたことであるが、その警告をここに繰返すのも、事の重要性から推して、決して無意義ではないと思ふ。吾等は日系人各種団体の大部分が極めて有用なる働きをしてゐることを認める。彼等の社交的活動に於ては、第一世第二世ともに、彼等の間のさびしさをなぐさめ合ひ、不慣れな新しき環境への適合の道を助けてゐる。彼等の政治的活動に於ては、人種的差別待遇から来る重大なる不正義に対する注意を喚起することを助け、之らの不公正を是正しようとするものゝ運動を効果的ならしむべく協力してゐる。

だがしかし、これら総ての日系人の団体的活動が恐らくそうあらう如く、その害は尠なくも明白である。即ち、これらの会員のみの[illegible]加奈陀人社会の一部として只に同化し融合する媒介物となる代りに、往々にして分離し目立つてそこの人種的少数者群として永続させる役割を果たすものとなるかも知れないのだ。

これは繰返して警告する必要のある危険である。何故かなら、若しも吾々の団体の目的が、団体夫れ自身で終局するものなら、破壊された戦前の日本人社会の再生しようとする吾々の希望は到底達成し得られないからである。それには、日系人団体を自用に活動させ適度にやつて行くといふ中間の道がある。これを一方に偏せずに進行を踏み誤り行き過ぎをおかすことは、愚でもあり、禍ひを招く行為だといはねばならぬ。

「一代辯者」の意見

戦争勃発前の晩香坡の新聞は「三千五百名の移動日本人はピーシー沿岸に帰りたがつてゐる」と云ふ見出しでアルバータ州に居る日本人のことを書いてゐた。此の新聞報道によると「日本人の一代辯者」は「三千五百人の移動日本人の殆ど全部は、若し当局が許したら直ちにピーシー沿岸に帰ることを許されたら帰還するであらう」と語つたと云ふことであり、此の「代辯者」は自ら「移動日本人の[illegible]てるが、南部アルバータの気候やシュガー・ビート働きは吾々にとつてもなれず、つて行くことは出来ない」とも述べたと伝へられてゐる。

若しはアルバータに居る三千五百人の日本人の代辯者なるものが誰であるかは知らず、アルバータ州の移動日本人の殆ど全部が沿岸に帰りたがつてゐると云ふことは、吾々にとつては非常な[illegible]みである。

しかし、此の種のニュースから必然的に起り得ることは、ピーシー沿岸の反日分子の感情をそゝり立てることであり、彼等は如何なる機会をも逃すことなく、どうかして騒ぎたてるであらう。しかし、それはまた吾々の上に加へられてゐる各種制約の撤去をおくらせることにもなるであらう。

代辯者なるものが彼の意見を発表するのは自由であり、そこには多くの同感者もあることであらう。けれども彼が数千人もの代辯者と称して斯の如きことを発表すると云ふことの賢明さと権利に関しては、吾々は疑ひをもたざるを得ない、殊に彼の主張点の正確性と彼の保持する意見の健全性に、多少の疑問がある場合に於て尚更である。

内外ニュース一束

▲ドイツのニュールンベルグ国際裁判所に於て審理されたナチス・ドイツの首脳者二十一名に対する判決は十月一日に言渡されたが、ゲーリング、リッベントロップ、ローゼンベルグ、カイテル[illegible]等十二名は死刑、[illegible]四名は二十年から十年の刑、シャハト、パーペン、フリッチェの三名は無罪を言渡つた▲八十余日に及ぶ[illegible]トロントマッセー・ハリスの製鉄労働者ストライキは十月三日妥結し、政府の調停条件たる一時間十三仙の増賃と賃金付休暇其他を組合側では投票の結果七一六九票對七八九票を以て受諾することになつたが、事業主側では一時間十六仙近い増賃で組合側の妥協点たる一時間十五仙半の増賃要求だつた(最初は十九仙半の増賃要求だつた)よりもやゝ良い条件である▲カナダ全土十一都市に十四のプラントを持つカナダ・パッカーズとパッキング労働者ユニオン間の紛争は一万三千人は増賃を要求してストライキを決行する筈だつたが十月[illegible]労資双方の間に一時間十仙の増賃を認める協約が成立してストライキは回避された。一方スイフト[illegible]傘下の六工場のパッキング労働者の交渉は決裂、三千五百名が増賃要求してストライキは不可避と見られてゐたが此方も妥協が成立して解決した▲加奈陀政府は十月十五日から新しい貯蓄公債を発出すが今度のは二・七五パーセントの利子付で五十弗、百弗、五百弗、千弗の四種で一人で二千弗以上は買へぬ事、記名で何時でも額面通り返還する事になつてゐる▲日本の皇太子殿下の英語教師に米政府国務省から選定されたヴァイニング夫人は十月二日晩香坡出帆のファーガソン号で帰国者と共に渡日した。同女史は未亡人で子供はなく[illegible]の著者である。

●「一つの世界」[illegible]

トロント及びネースの愛読者にお知らせ

●トロント市の本社代理人として日高井夫氏を煩はしてゐますが、同氏は第一世の方々の便宜をはかるために今回[illegible]街六四の篠原啓衛氏にも正式に代理人としての仕事をしていたゞくことになりましたから御協力下さい。

●ネースの方面に於ける本社代理人として同市の前川吉一郎氏を煩はしましたから購読料送金や広告掲載其他についての取次を同氏に申込んで下さい。

●右何れの場合も、御都合により本社へ直接お送り下さつても勿論結構であります。前金切れ通知を受けた方は其のハガキを速かにお送り下さると大へん好都合であります。

ニューカナデアン

所の都合により[illegible]加奈陀日本人会の会計報告[illegible]が[illegible]本号に掲載できなかつた

御禮

ニューデンヴァー在留中はみな様より特に厚情を賜り且又出発の際には早朝にも拘らず見送り下さいまして種々と配慮に預り一々紙上に於て御禮申上げますと共に皆様の御健康と幸福をいのります

九月二十六日 エドモントン市
C/o Misericordia Hospital, Edmonton, Alta.
清水正太郎
喜美子
各位

移轉

私共今回左記へ住所移轉致しました
[illegible]
岡崎清助
同 清人

元ファイヤー佛教会々員諸兄へ

晩市移動以来不肖私が預り致して居りました本会の残金処理に関して会員数名の方々と相談の結果、当地方の佛教会発展或は佛教青年会活動資金に寄附したいと一般会員諸氏の御意見を求めましたが、[illegible]ご異見のある方は、至急御知らせ下さる様お願ひ申します

十月一日
トロント市ヘンリー街五一
[illegible]

御禮

御地在留中は色々と御厚情に預り、今回東行に際しては結構な品を賜り且お見送りまでも頂きまして誠に有難うございました 茲に略儀乍ら紙上を以て御禮申上げます

鈴木ノブ
鈴木伊太郎
鈴木金[illegible]
伊藤[illegible]

ニューデンヴァーの皆さまへ
1051 Fullum St., Montreal, Que.

歸國挨拶

不肖此度オタワ政府よりの帰国命令もあり且つ家庭の事情もありまして日本へ帰ることになりました。永い間色々お世話になりましてありがたう存じます。皆様のお健康と幸福を遥かに念じつゝさようなら

九月二十五日
須田健佛教会にて
浅香崇観
各位

移轉

小生等九月二十三日オタワ街三より左の如くフォックスレー街八三へ移轉致しました
トロント市 [illegible]

移轉

[illegible]

坂口三次郎

夫 坂口三次郎 予て病気療養中の処九月十九日遂に永眠致しました。九月二十一日午後二時 佛教会に於て葬儀相営みました。[illegible]生前の御厚誼を謝し茲に紙上を以て御禮申上げます

九月二十三日
[illegible]
妻 [illegible]
長男 [illegible]
次男 [illegible]
三男 [illegible]
酒井[illegible]
手崎[illegible]
山崎[illegible]
親戚 [illegible]

藤下松次

鹿児島県人 藤下松次氏(タクローナ)市中ガレージの中に於て[illegible]月十七日死去致しました[illegible]

在タクローナ
鹿児島県人一同

パルプウード切

日本人を募集

▲切賃 一コード四弗、テンバー良好
▲食費 一日九十五仙、食料は良く、寝室、スプリングベッド、ブランケット、シーツ等の用意あり

其他の点につき左記へ問合せ下さい
[illegible]

復興國土五ケ年計畫
耕地を百九十萬町歩ふやして增産

（東京發）今後五ケ年間に、耕地を百五十萬町歩ふやして七百五十萬町歩にし、米を七千萬石、麥を三千二百萬石とらうと云ふ事が復興國土五ケ年計畫案の中に示されてゐる。そのうち開墾豫定地が、北海道東北地方を九州地方で百四萬六千町歩となつてゐる。一口に百萬町歩と云へばやさしいが、過去二千年かゝつて僅か六百萬町歩しか開墾しなかつた日本人だ。その六分の一を五年でひらかうと云ふのだ。それで開墾技術はといへば、人力一點ばりで神武天皇時代からいくらも進んでゐないときてる。アメリカがあの大陸を東から西に、大西洋岸から太平洋岸まで切りひらくのに、二百年とはかゝつてゐないのに比べて日本では、つい目と鼻の先の島嶼のやぶが先祖代々ひらかれもせず、ほつたらかしてある。なまけ者かといへば、世界でも稀な働き者だ。たゞ腕つぶしだけで働いてゐたので機械力を用ひないのだ。アメリカのフロンティア精神も、機械力の驅使なしには新大陸の開拓はなしとげられなかつた筈である。

五年間百萬町歩の開拓も、〜く勤勉だけでは前途遼遠に終る。〜し多業者に就業の機會をできるだけ多く與へる名の下に、機械の使用をしりぞけたなら、五年たつても原野は原野のまゝ殘るだらう。國土の復興は急速を要するだけに、ケチなみみつちい工事でなく、ふるひ切つた機械化の方針でやる必要がある。

日本の農村再建への道標
そう合農業研究所を近く東京近郊に

（東京發）日本の農業再建の基礎とする科學的な綜合研究機關として農林省では「綜合農業研究所」を設けることになり其具体化を急いでゐたが、此程大體の構想がまとまり、本年度豫算二百七十萬圓、定員五十名、建物は東京都外に物色中で近く決定する人事と共におそくとも十一月中に發足する。其構想の主なるものは次の通り

▲機構—農業計畫、農業調査、外國調査、資料調査の四部と庶務課をおき、所長は近く決定するが若手から拔擢する。所員は大學、研究所などひろく學究を求め外部からとる。研究所に參與制を設け東畑精一博士、近藤康男博士など學界、有識經驗者など權威者を參與とする

▲事業—農業經濟に關するあらゆる綜合的な調査研究を行ふが特に諸外國の農業研究をとりあげ來るべき農業恐慌に備へる。また中央の調査研究とともに「調査農村」を指定して農村の經濟的な動態をにぎるため全農家について農業機構、農家經濟の實態調査を行ふ。而して當面の研究目標は（一）將來の農業の在り方（二）國民經濟の上に農業をどう再建するか、其の組合せ方などであり、綜合的な農業生產計畫の樹立などに重點をおく筈

ホテル講座
立教大學に開設

（東京發）終戰後いち早く學園ダンスパーティなどを開いて話題の種をまいた「セントポール」立教大學に今度はホテル講座といふのが生れる。其惜リイホムシーと一あたつてホテル要員[illegible]で云ふのが開かれたゞけはあるが、像牙の塔にホテル講所が開設されるのは日本はじめてのことゞ。觀光日本の將來を背負つて立つホテル・マネヂャーの卵たちに學誌歡樂と與へるとあつて講義内容もホテル發達史、觀光事業論、ホテ[illegible]、英文學、會計學、云ふ〜しかつめらし[illegible]とくだけてホテル[illegible]内裝飾といふ女學校の科目みたいなのまであゐる。講義終了のあかつきにはいづれ試驗を云ふものもあるらしいが、此の合格者に對「ホテル學士」とは申されさうな

歡樂境と化する伊豆七島
三年掛りで東京都が開發の大計畫

（東京發）伊豆七島の產業開發と觀光施設の整備を都で計畫、卅五萬圓の調査委員會設立費を計上したが、三年後完成の曉には東京の動物質食糧の供給圃が確立され外貨獲得の一大歡樂境が出來上る、戰前七島の主な產業は二百萬圓の漁獲、牛乳日量約百石、二萬一千六百貫の椿油、木炭年約七十萬俵等が東京へ出荷されてゐたが、現在では五割から八割も減つてゐる、都ではめぐまれた天然資源を生かしまづ開發の水產、畜產、農業、商工業等に對三千六百萬圓を見積り波浮港其他の改築、漁船の新造など漁業陸上施設の完備、乳牛の移入らく農工場の新設、原種畜の增產林道の開設、植林や水產專門學校の設立などを行ひ、また七島の特產つばき油からし、女竹、テングサなどの開發計畫も併行して行ふ豫定である

國民學校の九年制

（東京發）文部省が教育刷新會議の一つとして生み出した教育制度改革案の第一步として、新教育に對し考慮をめぐらし新學制のもとに國民學校を九年制とする案をきめ、近く發表した。（一）現行中等學校[illegible]三年を其のまゝ國民學校に延長して入れる（二）其の後の教育は義務制度とする（三）初等教育をも男女共學とする、と云ふ内容の案を大体基盤としてまとめ急速に具体化するものとみられて居る

求婚

[illegible]

面白かつた世間勉強
ゆうかいされた住友家の令嬢は語る

（東京發）住友吉左衛門氏の長女邦子（一二）さんと刑事にばけて誘惑した東京都の樋口芳男（二二）が今月十三日鎌倉で遂に捕へられたが、[illegible]三月學校の歸途から行方不明となり七ケ月も誘拐魔と轉々として[illegible]一萬五千圓の身代金を奪つて、九月十日[illegible]の[illegible]にもせつた清水きよ子（一三）さんを誘拐した犯人であるまでも自首した。以下は當時[illegible]その[illegible]が語る一週間に[illegible]その[illegible]—當時勉強である。

×

住友邦子さんが見知らぬ樋口のためなぜあんなに簡單に誘拐されたか、樋口が邦子さんを可愛がつたことは事實だが誘かい魔と過ごした一週間の旅行の疲れは別として邦子さんがそれほど苦痛と感じなかつたといふより寧ろ七日間に亘る樋口との逃避行をたのしんだと思はれるふしさへあるのはなぜか—邦子さんは記者團の質問にほゝゑみながらヒグチとの一週間の逃避行をボツリ〳〵と語るのだつた

「あの人が、あなたは惡い人にねらはれてゐるから守つてあげるよ、とやさしく云ふのを信じました。あの時も惡い人とは思はず、今でもなんだかそんな氣がします。あの人が、本多民夫で私は妹のひろ子、なんだかおかしかつたが、しまひには本當のおにいさんみたいな氣になりました。あの日は鎌倉で御飯をたべると電車で上野まで行き千葉で二晩宿屋にとまりました……」

深窓のお嬢さんにとつて初めて知つた世間は案外面白かつたらしい

「千葉で生れてはじめてほんとの映畫をみました（和毛で一泊した十八日二人は千葉市の映畫館で『銀幕セレナーデ』を見物）大變面白かつたのにおにいさんは私を無理に連れ出してしまひました。私はうちで紙芝居をみるほかは映畫をみたことはなく、お友達の話をきいて一度みたいと思つてゐました」

上流家庭のしきたりのなかで世間知らずに育つた教育盛りの子供のもつ未知の世界へのあこがれを物語つてをり、父母への愛情も忘れる程に邦子さんの家庭から一步踏み出した世界の興味は深かつた（翌十九日東京へ舞戻つたヒグチは新聞に自分たちのことが書立てられてゐるのでいつそ邦子さんを長野の別莊に居る父親吉左衛門氏に返し自分一人で[illegible]るまで進やうと同夜十時四十五分上野發直江津行に乘つた、邦子さんの疲れた樣子をみて一たん篠ノ井驛で下車、ひし／＼と迫る捜査の網の手に自首を決心し篠ノ井署の前を行つたりきたりしたが結局自首を思ひなほし再び篠ノ井線で松本に向ひここで[illegible]と鐵食署の捜査本部にあて「お前達は俺を捕へることは出來ないから至急捜査本部を解散してその旨新聞に至急これを掲載せよ若し此事を實行せねば邦子さんは返さない」と脅迫狀を送つてゐる）

「汽車のなかであの人が新聞を讀んでゐるときのぞいたら私の寫眞がのつてゐるのでびつくりしました。おにいさんが新聞を讀んではいけないと云ひ、私も新聞をのぞいたことをはづかしく思ひました。十八日千葉で化粧セットを買つてくれ、廿日には松本でリンゴを買つてくれたり、名古屋ではスカートを買つてくれたし、私が退屈すると人形を作つて色々と慰めてくれたのでさびしくおもいませんでした。それでも初めての長い旅行だし體が弱いため苦しい事もありましたが、そんな時は非常に親切に介抱してくれました。あの人がそんなに惡い人とは……」

やさしく首をかしげるくに子さん（廿二日捜査當局の追及はいよいよきびしくヒグチは鐵道の[illegible]で御嶽山の麓におわのあるのをみて御嶽山に登らうかと思ひ、くに子さんを連れて山に籠つてしまはうかと名古屋で[illegible]を買ひ、一泊した名古屋から住友家にあて「捜査を打切らねばくに子と心中する」との手紙を出し同日名古屋驛前交番へ[illegible]）

「廿二日の夜でしたか、にいさんが捜査は厳重になつたから二人で山へ入るのだと云ひました、お[illegible]をたまりませんでしたが、[illegible]にいさんとならどこまでもついて行くつもりでコックリをしました」

と最後まで「やさしいお兄さん」樋口を庇ふ邦子さんの[illegible]させられるものがない

Distribution of Nisei Troops in South East Asia

On Sept. 9, 1946, Nisei soldiers who have been busy working and travelling around in South East Asia were distributed as follows:

Sgt. Tad Ode in Tokyo is supervising Japanese translators working for the allies. He arrived in Japan in early March. A few months ago Sgts. Shig Oue, Art Sakamoto and George Hasegawa left for Japan from Singapore. Sgt. Oue is posted somewhere in Shikoku. Wrote one of them: "If you want VD, come to Japan."

Bangkok is the gathering place of most Nisei. Those now at this post are Sgts. Eiji Yatabe, Min Yatabe, Kaoru Matsubuchi, Klark Ito, Joe Sato, Greg Ohashi and Jack Oki. Heading that way are Sgts. Saichi Imae, Mickey Nobuto, and Dick Adachi.

Lone ranger Sgt. Tom Yamashita is still at Penang working for the No. 3 War Crimes and may proceed soon to No. 5 War Crimes work at Kuala Lumpur.

In Hongkong are CSM Fred Nomura and Sgt. Roy Ito.

Sgt. George Shintani is working in a case in Singapore. After that he will go back to his regular post in Bangkok.

At the HQ SEATIC in Johore Bahru are few Niseis, either permanently attached or awaiting further postings. They are CSM George Suzuki, CSM George Obokata, Sgt. Shag Nikaido and Sgt. Kay Kinoshita.

Two sergeants are at a transit camp awaiting a ship to take them back to Canada. They are Sgts. Jimmy Inose and Shea Omura. CSM Buck Suzuki has left for Canada some months ago.

Slocan Group Issue Rapatriate List

SLOCAN, B.C.—The departure of each group of repatriates from Slocan housing project has been marked by the appearance of mimeographed booklets, listing the names of all repatriates leaving from the centre.

On Sept. 25 the Slocan Central Committee issued its final booklet, containing the names of 44 families totalling 128 persons—leaving by the U.S.S. Marine Falcon for Japan. Heading the list was the name of Rev. S. Asaka, Buddhist priest.

In its preface the Central Committee noted that 309 persons from Slocan were repatriated on June 1; 232 on July 31; and 128 in this trip. No one from Slocan was on the first boat which sailed May 31. Total: 669 out of a one-time population of approximately ....

Returned Evacuees Operate 60 Hotels

PORTLAND, Ore.—The Oregon ... reported this week that a ... it had conducted had disclosed that returned evacuees of ... are now operating ... 60 hotels in the Portland area.

Before the evacuation 50 Portland hotels were operated by persons of Japanese ancestry.

NOTICE TO NISEI VETS & THE GENERAL PUBLIC

The October issue of "Nisei Affairs" is a special Nisei veterans issue. All articles in the "Nisei" are contributed by the veterans. It is ready for mailing. Please send us your address so that we can put you on our mailing list. NISEI AFFAIRS, 84 Gerrard St. E. Toronto 2, Ont.

Last Missionaries Leave Lemon Creek

With the departure of Miss F. G. Hamilton and Miss Helen R. Hurd from Lemon Creek on Sept. 7, Slocan valley has been left with but one United Church missionary, Miss Gwen Suttie in New Denver. The Anglican church has one missionary in Slocan, while the Catholics have still a number of nuns stationed in the valley.

The two Lemon Creek missionaries, who also operated a high school there, received a send-off from the remnants of Lemon Creekers and boarded a train for eastern Canada. Miss Hurd is staying temporarily at Fairy Hill, Sask. Miss Hamilton, after paying a call at The New Canadian office, proceeded on her way to Brooklyn, N.Y., where she will visit some friends.

The permanent address of the two missionaries is 413 Wesley Bldg., Toronto 2-B, Ont.

The Minister of Finance announces

A NEW BOND ISSUE FOR PEACETIME SAVINGS

Canadians are thrifty people. Their record in war financing will stand for many years to come.

Through six years, millions saved and invested in Victory Bonds and War Savings Certificates in a way no one thought possible. Many thousands learned the convenience of regular, systematic saving: whether in small monthly amounts or by larger cash investment. As a result they have accumulated substantial personal reserves with all that means in increased future security and satisfaction.

Because suggestions and requests have come to me from all parts of the country that facilities for this kind of saving be continued in peacetime, the Canada Savings Bond has been created.

The issue of War Savings Certificates and Stamps to the general public will be discontinued on September 30th, and final instalments on the last Victory Bond issue will have been completed in the near future. Canada Savings Bonds, therefore, will provide an opportune means for citizens to carry on their regular savings habits without interruption.

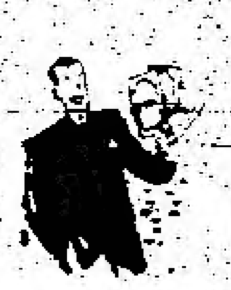
The general public should note that this time there will be fewer salesmen than in the case of Victory Bonds. Although the new Canada Savings Bonds will be sold through banks, authorized investment dealers, stock brokers and trust or loan companies, these agencies will not be able to approach every individual Canadian. This means that for the most part it will be left to Canadians to assume the responsibility for their own purchases of Canada Savings Bonds. If they wish to grasp this opportunity, they should act for themselves without delay.

Canada Savings Bonds are designed to be the finest investment available to the public today. I recommend them to you as a safe, profitable and convenient investment for personal savings.

I now announce the terms of the new Canada Savings Bonds, which will be offered commencing October 15th.

J. L. Ilsley
MINISTER OF FINANCE

... Features of the new **Canada *Savings* Bonds**



Interest 2¾% by annual coupon. Purchase price 100%. Accrued interest will be charged if payment is made after November 15th. Issued in denominations of $50, $100, $500, and $1000.

Dated November 1, 1946, maturing in ten years. Non-callable by the Government, but redeemable by the owner at any time at full face value plus interest at coupon rate at any branch in Canada of any chartered bank. Non-transferable and non-assignable.

Holdings by any one person limited to $2000. Registered as to principal, providing protection against loss. Available for cash, on the Monthly Savings Plan or by personal arrangement with a bank.

Taberites Present Scrolls To Two Nisei Rescue Heroes

By J.F.

The Taber District Nisei Association held a party for two of Taber's outstanding Niseis, Dick Mizuno and Tommy Yamamoto, who played a major part this summer in a rescue.

On June 23, 1946, a number of persons were out for a swim at the river. Among them were two brothers and a sister, who had gone out beyond shallow water. They had trouble returning and began to call for help.

Dick Mizuno, who happened along at that moment, immediately jumped in, fully clothed, and brought in the girl, Ruth, who was unable to swim. With the girl off his hands one brother was able to make his way to safety.

Tommy Yamamoto went for the other brother, Mervin, and after several attempts managed to bring him to the surface. Unfortunately Mervin did not revive.

At the party, the people of Taber indicated that they were proud of the two boys. President Ken Sakamoto gave the opening speech, and then introduced Yas Yamashita, an eye witness of the tragedy, who gave a report. Mr. A. Sato, representing the Aiyukai, gave an address.

Dick and Tommy were presented with a token of remembrance and scrolls, both in Japanese and English. The one in English was done beautifully by Johnny Yamabe. The one in Japanese was read by Mr. Sato.

Dick expressed thanks on behalf of Tommy and himself.

We'll see you at the

London Nisei Club's

"FALL MIXER"

Y.M.C.A.

RAINBOW CANTEEN

Friday, Oct. 11 Tickets: 50c

WANTED . . .

Girls for hand and machine sewing in large modern ladies' coat and suit factory.

Good hours, Good wages. Pleasant working conditions.

Excellent opportunity to advance for willing workers.

S. Stall and Son, Ltd.

Peck Bldg.

Princess at Notre Dame

Winnipeg, Man.

WANTED

Japanese Pulpwood Cutters

$4.00 per cord. Good timber. Very good board at 95 cents per day. Spring beds. Blankets and sheets provided.

For further information please write: Masayoshi Kodama, Manitoba Paper Co. Ltd., Mafeking, Man.

MANITOBA PAPER CO. Limited

Mafeking, Man.

Don't Miss This Event!

BASKETBALL DANCE

at the

Toronto Labour Lyceum

346 Spadina Ave.

OCTOBER 12, 1946

Dancing 8-12 p.m.

Sponsored by

THE TORONTO NISEI BASKETBALL LEAGUE

Everybody Welcome

Office Machines & Systems

VARITYPER—IMPERIAL typewriters, Standard and Portable—PRECISA Adding Machines—REBUILT and USED machines when available. REPAIRS, SUPPLIES.

General Office Machines & Systems
317 Portage Ave. Winnipeg

Be Prepared for Winter

Order Your Overcoat NOW

Made-to-Measure from Imported Overcoatings

HARRY MIYASAKI

WA. 5342 178 Beverley St. TORONTO, ONT.

PHOTOGRAPHY

by

HARRY KUROYANAGI

Commercial and Portraiture

SPECIALIZING IN WEDDING PHOTOGRAPHS . . .

For a complete story of the event in pictures at your home, church and reception.

MI 8331

165 Collier Street
Toronto, Ont.

Chatham Doings

By Shobi

K.N.F. GROUP

An increase in the attendance was particularly noticed at the first monthly general meeting of the current season of the Kent Nisei Fellowship Group.

Followed by a brief devotional period, a general business meeting was conducted by the president, Naomi Tanaka.

Jack Nishizaki was elected secretary to replace Sue Matsugu who left for Toronto.

Owing to the increase in membership, it was felt that a program committee would be of benefit to the group. As a consequence, Hisao (Howie) Toda and Mark Ito were elected as dual-chairmen of the committee.

The KNFG members are happy to welcome back two of its former members from overseas, Pte. Bob Kayahara of Fletcher, Ont., and Sgt. Jack Nishizaki of Chatham, who were recently discharged. We welcome in our midst ex-serviceman Johnny Kondo from Hamilton.

The KNFG wishes to acknowledge the following donations from: Sue, Kuniko and Yoshiko Matsugu on the occasion of their departure from Chatham to Toronto; Mr. Matsujiro Ohashi in memory of his son Seiichi who passed away suddenly on June 21.

An executive meeting will be held in the very near future.

The next monthly general meeting will be held on Oct. 9, Wednesday, at 8 p.m., in Wesley Hall, Park Street United Church.

SOCIAL NOTES

All the "hepcats" round the country will congregate at Kensley Hall, 201 King St. W., Chatham, to strut their stuff to the latest tune hits on Saturday night, Oct. 5. Good chance for newcomers to get acquainted and for the older members to do some high-pressure talking for new membership.

The social convenors seem to be cooking up something extra special for Hallowe'en. Are you curious too? Well, let's ankle up and take a look-see what's cookin' on the night of Oct. 26 at Kensley Hall.

MINISTERS' VISIT

On Sept. 13, in the St. Andrews United Church, Rev. K. Shimizu from Toronto gave a detailed talk on the rehabilitation of the Japanese relocees in Ontario and Montreal, to a gathering of Isseis and Niseis of Chatham and neighboring districts. Movies were shown.

In Christ Church, on Sept. 18, Rev. G. G. Nakayama from Coaldale, Alta., addressed a gathering on church activities in Alberta. His talk was illustrated by showing of movies. The KNFG wishes to acknowledge gratefully the donation from Rev. Nakayama.

BOWLING CLUB

Many attended the first meeting at the home of Mr. and Mrs. Harold English, on Sept. 25, for the purpose of organizing a Bowling Club.

There will be four teams, having as their captains: Harry Baba, Jack Watanabe, Jack Nishizaki and Sam Tomotsugu. The executive elected was: Jack Nishizaki, president, Ruby Morita, secretary, and Seia Fujii, treasurer. An enjoyable social was [illegible] Sam [illegible].

The first [illegible] will be played [illegible] Tuesday evening [illegible] Bowl[illegible] Dome. It is anticipated that the coming season will bring much enjoyment to the members of the Bowling club.

Personal Notes Across Canada

Marriage

NASU—SAITO

TORONTO, Ont.—The wedding took place of Miss Kishiko Saito and Mr. Takashi Nasu at the Carlton United Church on Sept. 7.

Go-betweens were Mr. and Mrs. K. Tsujiuchi and Mr. and Mrs. N. Hirabayashi. After a reception at the Canton Restaurant, the couple left on a honeymoon trip to Niagara Falls.

* * *

HORIBE—ISHIHARA

MONTREAL, P.Q.—The wedding took place at the Emmanuel Church, of Miss Ruth Ishihara and Mr. Joe Horibe, on August 31, Canon Powles officiating.

Bride was attended by Miss Nete Ikeda; groom by Mr. Yuki Uno. After a reception held at the home of Mr. and Mrs. Mas Ishihara, the couple left on a honeymoon trip to Quebec City.

* * *

SAKAMOTO—YANO

MONTREAL, P.Q.—Miss Omiye Yano became the bride of Mr. Toshiyuki Sakamoto at a wedding ceremony at the Church of All Nations on August 17, Rev. Katsunoff officiating.

Miss Yuki Arai of Toronto acted as bridesmaid, while Mr. Shiro Matsushita was best man.

Engagement

PICTURE BUTTE, Alta.—The engagement of Miss Toshiko Urano, second daughter of Mr. and Mrs. Ichiji Urano of Picture Butte, to Mr. Masashi Mukaida, eldest son of Mr. and Mrs. Yoshimatsu Mukaida, also of Picture Butte, was announced at the home of the bride-elect on Sept. 21. Go-betweens are Mr. and Mrs. Ryutaro Nakagama.

* * *

MORRIS, Man.—The engagement of Miss Martha Masako Inouye, second daughter of Mr. and Mrs. Seidayu Inouye of Morris, to Mr. Yoshio Ichiiwa of Dryden, Ont., was announced at the home of the bride-to-be on Sept. 29. Go-betweens are Mr. and Mrs. K. Kawaguchi.

Cancelled Engagement

OAK BLUFF, Man.—The engagement of Miss Sakaye Kusano, daughter of Mr. and Mrs. Kyujiro Kusano of Oak Bluff, to Mr. Isao Yamamoto has been cancelled by mutual understanding, due to the fact that Mr. Yamamoto's mother is ill, and he has been asked to return to Japan immediately.

Obituary

MATSUJI FUJISHITA

KELOWNA, B.C.—Mr. Matsuji Fujishita of Kelowna was suddenly taken ill on a bus while on his way to Kelowna city, and died at the hospital on Sept. 17. Funeral arrangements were made by his Kagoshima-ken friends.

Change of Address

The new address of Mr. Ryukichi Miyake and family is 7140 Papineau St., Montreal, P.Q.

SANJIRO SAKAGUCHI

SLOCAN, B.C.—Mr. Sakaguchi, [illegible] formerly of [illegible] Slocan Hospital on Sept. [illegible] funeral services [illegible] 22 at the [illegible] Asaka officiating.

Birth

NEYS, Ont.—Born to Mr. and Mrs. Kiyoto Honda [illegible] hospital on Sept. 18, a [illegible]

CLASSIFIED

Maids Wanted

Two Japanese girls for general housework for two neighbors. Each family with two school-aged children. State particulars.

Mrs. I. H. Drodie,
703—32nd Ave. S.W.,
Calgary, Alberta.

Japanese girl or woman, 18 to [illegible] housekeeping. No [illegible]. Two children and [illegible] private bedroom and bathroom. Highest wages. Mrs. H. G. [illegible], [illegible] Gloucester Grove, Toronto, Ont.

CANASOY

MAY WE SUGGEST—

. . . While present low [illegible] prevail, that you order [illegible] your year-end needs. And [illegible] not too early to be thinking [illegible] Christmas! Why not plan [illegible] to give a keg of our [illegible] SHOYU SAUCE, which [illegible] in 100, 60 and 50 lbs. [illegible]

. . . Or a carton of "VELFU[illegible]" the ever-welcome AJI-NO-MOTO flavouring which [illegible] make a most appreciated [illegible]ily gift.

We have in stock FARM[illegible] NOODLES made from a [illegible]nese formula. This [illegible] 50-lb. case.

We also have following [illegible]ported goods in limited quantity:

ASAKUSA NORI (5 sheets [illegible] pkg.)

GENUINE JAPANESE GREEN TEA.

DRIED SHRIMPS.

CANADIAN SOYA INDUSTRIES LIMITED

2131-2141 Dundas St.
Vancouver, B.C.

Japanese Representative
MRS. SANDY STEIN

B.C. and Alberta Residents

RECORD PLAYERS

Open model [illegible]
Covered type [illegible]
Suitcase style with 3 tube amplifier [illegible]

We have Victor, Columbia [illegible] Savoy records. [illegible] us for a list.

CRESTON ELECTRIC

Creston, B.C.

Tak Toyota, Prop.

BILL TAKEDA

LIFE INSURANCE

The Dominion Life [illegible]
2010 Cap. Bank [illegible]
Toronto, Ont. [illegible]

Mechano-Electric

- All types of motors [illegible] and rewired [illegible]
- Service [illegible]

All work [illegible]

Operated by ED KAYO

28 Pauline Ave. [illegible]

TORONTO

Mail Your [illegible]

Quality Work. Fast Service

Any 6-8 Exposure [illegible] Developed and [illegible] 25c

CRYSTAL PHOTO SERVICE

1500 Dundas W. [illegible]
Operated by Fra[illegible]